

ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

Редактор раздела:

ТАМАРА МИХАЙЛОВНА СТЕПАНСКАЯ – доктор искусствоведения, профессор Алтайского государственного университета (г. Барнаул)

УДК 725.94(510)+94(510)

An S.A., PhD, professor, Altai State Ped. University (Barnaul, Russia), E-mail: s.an2010@yandex.ru

Vorsina O.A., Cand. of Sciences (Arts Studies), senior lecturer, Altai State Ped. University (Barnaul, Russia), E-mail: huayuan@mail.ru

Pasechnik V.V., assisting teacher, Altai State Ped. University (Barnaul, Russia), E-mail: Skiper31@yandex.ru

CAO-AO AS A UNIQUE MONUMENT OF MANICHAEAN TEMPLE ARCHITECTURE. The article studies a sanctuary of Cao Ao. It is a unique monument of Manichean temple architecture. The authors presented the history of its creation and described the appearance of the sanctuary. A relief image of Mani in the image of Bodhi is also presented in the article. It is the world's only well-preserved sculpture relating to the Manichaeism religious tradition. Utensils, found in the vicinity of the temple of Cao Ao, provide insights into the processes of inculturation of Manichaeism in the environment of traditional Chinese beliefs which took place in the past. The ethics of Manichaeism is analyzed, its key motifs are considered, which are reflected among the Turkic-speaking peoples who inhabited the north of China. The fact of the continued existence of Manichaeism communities in China is of particular interest, as well as mutual teaching of Mani, some forms of Buddhism and Taoism.

Key words: Mani, Bodhi, Manichaeism, temple architecture, monument, taoism, sculpture, inculturation, culture of Turks.

С.А. Ан, доктор наук, проф. АлтГПУ, г. Барнаул, E-mail: s.an2010@yandex.ru

О.А. Ворсина, канд. искусствоведения, доц. АлтГУ, г. Барнаул, E-mail: huayuan@mail.ru

В.В. Пасечник, ассистент АлтГПУ, г. Барнаул, E-mail: Skiper31@yandex.ru

ЦАО АО – УНИКАЛЬНЫЙ ПАМЯТНИК МАНИХЕЙСКОЙ ХРАМОВОЙ АРХИТЕКТУРЫ

В статье рассмотрен последний сохранившийся памятник манихейской храмовой архитектуры – святилище Цао Ао. Авторами представлена история его создания и описан внешний вид памятника. Скульптура Манни в образе Бодхи, а также предметы утвари, найденные в окрестностях храма Цао Ао, позволяют судить о происходивших в прошлом процессах инкультурации манихейства в среду традиционных китайских вероучений.

Ключевые слова: Мани, Бодхи, манихейство, храмовая архитектура, памятник, даосизм, скульптура, инкультурация, культура тюрков.

Изучение культурных памятников, связанных с гностическими учениями, представляет собой сложную культурологическую и искусствоведческую задачу. К сожалению, лишь немногие оригинальные произведения данного направления сохранились в целостности. Этот факт связан с тем, что гностиков подвергали гонениям, их тексты сжигались, а святилища разрушались. Вплоть до конца XIX века, о культуре гностиков можно было говорить, лишь обращаясь к второстепенным источникам, то есть к трудам ересиологов и полемистов. Лишь благодаря ряду археологических открытий новейшего времени, исследователи располагают отдельными образцами высокой теургической поэзии, такими как псалмы и гимны, храмовая архитектура и живопись. Мотивы таких синкретических учений, как мандейство и манихейство, нашли своё отражение в искусстве средневекового востока, оказав тем самым влияние на развитие каллиграфии, иллюстрации, скульптуры и архитектуры. Например, в Китае сохранились манихейские фрески, памятники храмового зодчества, а также множество предметов утвари, связанных с данной традицией. Проблема инкультурации манихейства в китайскую культуру освещается главным образом в зарубежных источниках, по этой причине в данной статье нами использовались материалы с китайских электронных ресурсов (материалы предоставлены в авторском переводе О.А. Ворсиной).

Манихейство разительно отличалось от религиозно-философских учений Китая. Главное отличие заключалось в жесткой дуалистической модели мира, где материя противопоставлялась вселенскому духу. Оба этих начала имеют свою персонификацию, – Отец Тьмы и Отец Величия соответственно, также упоминается ещё одна ключевая фигура в этом конфликте – Первочеловек-Ормазд, порождение Жизни. Вселенная возникла в результате покушения материи-тьмы на чистоту духа-света и, как следствие, их смешения. Конечная цель существования Вселенной – освобождение частиц духа из плена материи. Всякая природная жизнь, повторяющаяся снова и снова в нечистом, телесном мире представляет собой процесс духовного развития, целью которого является опять же освобождение от материального естества. Такая система возникла на территории Ирана в результате слияния элементов зороастризма, раннего христианства, восточных вероучений, а также эллинистических и еврейских мистических школ. Манихейство оказало огромное влияние на культуру древнетюркских народов, а в Уйгурском каганате получило статус государственной религии. Тюркское влияние на Китай в свою очередь было связано с распространением манихейства в северных провинциях Поднебесной. Исторически манихейство, или на китайском языке – «мудрое учение», получило распространение в Китае после 694 г. н. э. Долгое время

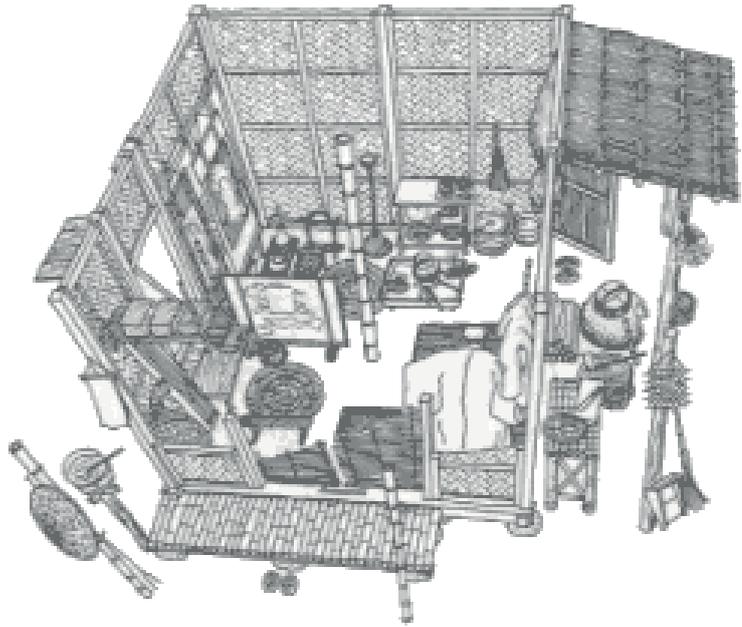
манихейство существовало как уйгурская религиозная секта, и признавалось лишь как варварская, чужеземная традиция, наряду с зороастризмом и несторианством [1, с. 456]. Некоторые манихейские тексты даже были включены в буддийский и даосский каноны, оказав незначительное влияние на развитие этих вероучений. После 1370 г. во времена династии Мин, на манихейцев обрушились гонения со стороны государственной власти. Император Чжу Юаньчжан посчитал название манихейства – «учение света» (минцзяо) прямым вызовом девизу его правления – Мин чжао (Династия света), в результате чего из страны были изгнаны верующие, уничтожены монастыри, и постепенно манихейство слилось с другими религиями.

Из всех культовых сооружений, связанных с распространением учения Мани в Китае лучше всего сохранился храм Цао Ао (草庵) расположенный в уезде Цзиньчэнь округа Цюаньчжоу провинции Фуцзянь. Это единственное в мире полностью сохранившееся культовое сооружение манихеев. Изначально, храм был построен во времена династии Сун в районе Шаосин из прессованной травы, именно поэтому он называется «Травяная хижина» или «Травяной монастырь». Однако в 1399 г. н.э. храм был превращён в каменное строение.

Следует отметить, что само сооружение внешне практически неотличимо от зданий светского назначения. Это обусловливается тем фактом, что в китайской традиционной архитектурной традиции установилось всего пять типов построек. Российский филолог-китаист В.М. Алексеев, побывав в Китае, так пишет про китайские храмы: «Китайский храм обыкновенного типа – это большая фанза, у которой переплёт стен изукрашен орнаментом, несколько более затейливым, чем у других фанз» [2, с. 312].

В храме Цао Ао сохранилось рельефное изображение Мани в образе Будхи (Пробудившегося) [4]. Скульптура имеет высоту 1,52 метра, ширину – 0,83 метра. Будда Мани сидит на пьедестале в позе лотоса, раскинув одеяния. Фигура вырезана из светлого гранита с зелёными и розовыми оттенками. У Будды длинные волосы, брови изогнуты, большие уши, длинные усы опускаются на подбородок. На нём одежда с широкими рукавами без пояса, руки сложены на скрещенных ногах (ладонями вверх), на запястьях – подвязки-бабочки. На заднем фоне – радиально расходящиеся волны и четыре символа. Постамент украшен тремя рельефами, на центральном стоит отметить композицию из двух антропоморфных фигур и равноконечного манихейского креста. Подобные кресты, расширяющиеся в стороны, встречаются в древнехакасских захоронениях в Южной Сибири. Исследователи отмечают высокое мастерство скульптора, создавшего изваяние. Скульптура практически не подверглась воздействию времени и заслуженно считается уникальным произведением искусства. Следует так же отметить, что эта статуя была памятным талисманом на первом международном симпозиуме манихейства в августе 1987 года.

В окрестностях храма также были сделаны ценные археологические находки – в двадцати метрах святилища была найдена хорошей сохранности круглая чёрная блестящая чаша, а так же более шестидесяти осколков. Диаметр чаши составлял 18,5 см, высота – 6,5 см, на дне чаши выгравировано три иероглифа, значение которых можно передать как «манихейская община» [5]. Диаметр иероглифов составлял примерно 6,5 см, на других фрагментах было одинаково выгравировано «манихейство», «учение» и «община». Возможно, в начале эпохи Сун обжигали такие глянцевые черные чашки, в Цзиньчэяне их количество достаточно велико. В традиционной китайской культуре начертание иероглифов на



Реконструкция храма Цао Ао [3].

посуде было связано с культом умерших предков. С помощью таких чаш и мисок совершались обряды возлияния и почитания предков. Этот факт подчёркивает специфику китайского манихейства и эклектичность китайской традиционной культуры в целом. Манихейцы возводили сам принцип размножения к злumu, материальному началу и, как следствие, ставили под сомнение ценность продолжения рода и родовых отношений. В общине манихеев генеалогический культ выглядит инородным элементом, навязанным традициями автохтонного населения. Тем не менее, возможно, в манихейской общине у этой традиции было и другое значение – имя Мани, его учения и название манихейской общины, начертанные на посуде, должны были очистить пищу и питье от тёмного, нечистого начала, которое так или иначе присутствует в материальной природе. По этим же соображениям, члены манихейской общины, соблюдая духовную чистоту, не могли принимать пищу из одной посуды с непосвящёнными прихожанами и паломниками.

В пригороде Цюаньчжоу тоже имелись подобные открытия, гравировки на них подтверждали их принадлежность к манихей-



Центральная часть постамента, украшенная антропоморфными фигурами и манихейским крестом [3].

скому учению. Эти артефакты датируются временем правления династии Юань. В письменных источниках этого времени о Мани говорится как о бодхисатве Маджурши, о его учении же говорится, что оно «правда, написанная на утесе и передает весь свет Будды» [6].

Только в XX веке началось восстановление храма. В 1923 году буддийские монахи начали собирать пожертвования с целью его реставрации. И уже в 1938 году храм был реконструирован. Помимо прочих реставрационных работ, были так же

навешаны двери на каменные столбы, а на колоннах у входа помещены парные надписи: «Эти саддармы чисты, широта знаний является связующим звеном». До 1961 года каменный храм Цао Ао был единственным памятником культуры, охраняемым правительством провинции Фуцзянь. Делегации проекта ЮНЕСКО «Морской шёлковый путь» трижды исследовали храм – в 1991, 1997 и 1998 годах. Эксперты пришли к заключению, что скульптура Будды Мани является единственной в мире наиболее хорошо сохранившейся реликвией манихейства.

Открытие на территории Китая памятников манихейской храмовой архитектуры, предметов утвари и связанных с этой

традицией письменных источников, говорит о масштабах манихейской экспансии в тот период, а также о сложном взаимодействии манихейского и буддийского мировоззрений. Тот факт, что Мани, включивший в своё учение многие элементы буддизма, сам впоследствии был признан одним из Будд, и был даже создан канонический скульптурный образ, говорит о глубоком взаимном влиянии буддизма и манихейства на уровне религиозного сознания и искусства. И, как следствие, изучение феномена инкультурации манихейства в культуру Китая, позволяет по-новому взглянуть на кросс-культурные процессы, протекавшие в Евразии в первые века нашей эры.

Библиографический список

1. Алексанян А.Г. Учение света» в Китае: аспекты изучения этапов инкультурации. *Труды «Русской Антропологической школы»*. 2009; 6.
2. Алексеев В.М. *В старом Китае. Дневники путешественника. 1907 г.* Москва, 1958.
3. *Реконструкция и внешний вид храма Цао Ао*. Available at: <http://www.gakugei-pub.jp/mokuroku/kenron/299zyubu/reibun2.htm>
4. *Скульптура Будды Мани*. Available at: <http://baike.baidu.com/picture/311826/>
5. *Чаша, найденная в окрестностях Цао Ао*. Available at: <http://confusingstone.pixnet.net/blog/post/27052883>
6. *Мани-бодхисаттва*. Available at: http://www.gmw.cn/content/2005-04/14/content_216134.htm

References

1. Aleksanyan A.G. Uchenie sveta» v Kitae: aspekty izucheniya `etapov inkul'turacii. *Trudy «Russkoj Antropologicheskoy shkoly»*. 2009; 6.
2. Alekseev V.M. *V starom Kitae. Dnevnik puteshestvija. 1907 g.* Moskva, 1958.
3. *Rekonstrukciya i vneshnij vid hrama Cao Ao*. Available at: <http://www.gakugei-pub.jp/mokuroku/kenron/299zyubu/reibun2.htm>
4. *Skul'ptura Buddy Mani*. Available at: <http://baike.baidu.com/picture/311826/>
5. *Chasha, najdenная v okrestnostyah Cao Ao*. Available at: <http://confusingstone.pixnet.net/blog/post/27052883>
6. *Mani-bodhisattva*. Available at: http://www.gmw.cn/content/2005-04/14/content_216134.htm

Статья поступила в редакцию 20.01.15

УДК УОТ 78

Zeynally O.N., senior teacher, Baku Musical Academy n.a. U. Gadzhibeili (Baku, Azerbaijan), E-mail: Zeynalli86@mail.ru

EXPERIENCE OF FLUTE PERFORMANCES IN AZERBAIJAN. This article summarizes the historical and practical experience of playing a wind instrument of the European type in Azerbaijan. The emergence and development of playing a wind instrument of the European type is associated with the interaction of national musical culture with Russian and European. As the researcher states this has led to the development of musical culture in general. The author talks about the ancestor flute school, the opening and development of flute class at the Conservatory. The article also refers to the followers of the creators of the best flute school, who passed their experience, shared methodological principles to future generations. Members of this generation, in turn, did research work, including gathering materials on the method of performing and teaching to play flute, and brought up a huge number of students who today are teachers, artists and soloists.

Key words: musical culture of Azerbaijan, tradition of playing wind instruments in Azerbaijan.

O.N. Зейналлы, ст. преп. Бакинской Музыкальной Академии имени У. Гаджибеили, г. Баку, E-mail: Zeynalli86@mail.ru

ОПЫТ ФЛЕЙТОВОГО ИСПОЛНИТЕЛЬСТВА В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

В статье обобщается исторический и практический опыт исполнительства на духовых инструментах европейского типа в Азербайджане. Появление и развитие исполнительства на духовых инструментах европейского типа связано с взаимодействием национальной музыкальной культуры с российской и европейской. Это способствовало всестороннему развитию музыкальной культуры в целом. Автор рассказывает о родоначальнике флейтовой школы, о появлении и развитии флейтового класса в консерватории. Также в статье говорится о лучших последователях создателя флейтовой школы, которые передали свой опыт, поделились методическими принципами с последующим поколением. Представители этого поколения в свою очередь создали научные труды, содержащие материалы о методике исполнительства и педагогики, а также воспитали огромное количество студентов, которые на сегодняшний день являются преподавателями, артистами и солистами оркестров.

Ключевые слова: музыкальная культура Азербайджана, традиции исполнительства на духовых инструментах в Азербайджане.

Чрезвычайная значимость практики исполнения на духовых инструментах и возрастающая потребность в специальной методической литературе, обуславливают появление в печати работ, обобщающих практический опыт в области методики обучения игре на духовых инструментах. Хотя в проблеме подготовки исполнительских кадров всё ещё господствует эмпирический подход, в настоящее время не приходится доказывать, что в любом виде музыкально-исполнительского искусства, должное развитие практики без знания истории и надлежащей разработки теории, не способствует эффективности и качеству обучения.

Трудность исследовательского анализа традиций флейтового исполнительства и педагогики видных музыкантов-исполнителей прошлого, внесших значительный вклад в историю музыкальной культуры республики, заключается прежде всего в том, что многие из них почти не оставили материалов, по которым можно было бы восстановить методы, приёмы, особенности их работы с учениками. Поэтому ценным материалом для настоящего исследования были, во-первых, архивные документы, а во-вторых, воспоминания, беседы и интервью с их учениками, в процессе которых постепенно складывался характер исполни-